

# ¿Tiene un niño que está por entrar al 6º grado?



**Si es así, usted debe saber acerca de un nuevo requerimiento de vacunación para ingresar al 6º grado escolar.**

## Preguntas y Respuestas

**P. ¿De qué se trata este nuevo requerimiento de vacunación?**

**R.** Se requiere que reciban una dosis de refuerzo de la vacuna *Tdap* antes de ingresar al 6º grado todos los niños inscritos en las escuelas públicas o todos los niños que no asistan a las escuelas públicas (por ejemplo, escuelas privadas, religiosas o niños que reciben instrucción escolar en casa) a partir del 1º de agosto de 2008 al cumplir 12 años de edad. Deberán ser vacunados si han pasado 5 años o más desde que recibieron la última dosis de una vacuna que contenía la inmunización contra el tétano.

**P. ¿Qué es la vacuna *Tdap*?**

**R.** *Tdap* es una combinación de tres vacunas que brinda protección contra el tétano, la difteria y la tos ferina (o tos convulsiva).

**P. ¿Por qué necesita mi hijo dicha vacuna?**

**R.** Cada año, aproximadamente un millón de adolescentes y adultos en los Estados Unidos se contagian la tos ferina. En los últimos años ha habido un aumento en los casos de tos ferina en los Estados Unidos. La mayoría de los niños están completamente protegidos contra la difteria, el tétano y la tos convulsiva antes de entrar al kindergarten gracias a la vacuna *DTap* (la versión anterior de la vacuna *Tdap*). Sin embargo, la protec-

ción contra dichas enfermedades disminuye después de 10 años. Al administrarles una dosis de refuerzo de *Tdap* a los adolescentes, ellos estarán protegidos contra dichas enfermedades mortales durante muchos años.

**P. ¿Cuándo entró en vigencia dicha ley?**

**R.** La ley entró en vigencia el 1º de enero de 2008 y afecta a todos los estudiantes que empiezan el año escolar 2008-09.

**P. ¿Es segura y efectiva dicha vacuna?**

**R.** Sí. Los efectos secundarios más comunes son dolor e hinchazón en el área de la inyección. Si bien la vacuna no ocasiona efectos secundarios serios, algunas personas sienten cansancio o sufren dolor de cabeza. Se ha demostrado que la vacuna *Tdap* disminuye la incidencia de tos ferina en un 90 por ciento.

**P. ¿Dónde puedo conseguir dicha vacuna y cuánto cuesta?**

**R.** Usted puede conseguir esta vacuna en el consultorio de su médico o en su departamento de salud local. Si bien la vacuna *Tdap* es gratuita, su proveedor de atención médica puede cobrarle por la administración de la misma.

**P. Si a mi niño le pusieron anteriormente una vacuna llamada *Td*, ¿todavía necesita recibir la vacuna *Tdap*?**

**R.** Es posible. La vacuna *Td* previene el tétano y la difteria. La vacuna *Tdap* brinda protec-

CONTINÚA EN LA SIGUIENTE PÁGINA



ción adicional contra la tos ferina (también llamada tos *convulsiva*). Si han pasado más de cinco años desde que su niño recibió una dosis de vacuna que contenía la inmunización contra el tétano, necesitará recibir una dosis de *Tdap*.

Sin embargo, si han pasado menos de cinco años desde que su niño recibió una dosis de vacuna que contenía la inmunización contra el tétano, la ley no exige que reciba una dosis de la vacuna *Tdap* para poder ingresar al 6º grado. Considere preguntarle al médico de su niño si sería beneficioso que él o ella reciba una dosis de *Tdap* en este momento.

**P.**

**¿Qué debo hacer ahora?**

**R.**

Si su niño no ha recibido la vacuna *Td* o *Tdap* en los últimos cinco años, llame al proveedor de atención médica de su niño o al departamento de salud local para hacer una cita a fin de que reciba una dosis de la vacuna *Tdap*. Su niño deberá recibir dicha vacuna y mostrar pruebas de haber sido vacunado antes de poder ingresar al 6º grado.

Asegúrese de que su médico proporcione un certificado de vacunación que documente que recibió una dosis de vacuna contra el tétano e indique la fecha de la vacunación.

**P.**

**¿Cómo demuestro que mi niño ha sido vacunado?**

**R.**

El médico, la clínica de salud o el departamento de salud local deberán entregarle una **cartilla de vacunación** (en inglés, **Certificate of Immunization**) a la persona que lleve al niño para que reciba la vacuna. Usted deberá entregarle una copia de esta cartilla de vacunación a la escuela de su niño para demostrar que ha recibido la vacuna *Tdap*.

**P.**

**¿Hay alguna otra vacuna que mi hijo deba recibir?**

**A.**

Sí. Los Centros de Prevención y Control de las Enfermedades (CDC, por sus siglas en inglés) recomiendan que las personas en ese grupo de edades reciban las siguientes vacunas:

- ▶ Vacuna meningocócica,
- ▶ Hepatitis A,

- ▶ Virus del papiloma humano (HPV, por sus siglas en inglés) – sólo para las niñas,
- ▶ La gripa (el “flu”) y
- ▶ Una segunda dosis de vacuna contra la varicela (*chickenpox*, en inglés).

Dichas vacunas no son exigidas por la ley, pero se recomienda muy enfáticamente que los adolescentes las reciban. Para obtener más información acerca de dichas vacunas, hable con su médico.

**P.**

**¿Qué pasa si mi hijo no tiene seguro de salud? ¿Cómo puedo obtener ayuda con el costo de la administración de la vacuna y con otros servicios de salud para mi niño?**

**R.**

Su hijo puede que sea elegible para el plan de seguro de salud Health Check/Medicaid o NC Health Choice. Estos programas son gratuitos o de bajo costo para niños y adolescentes de menos de 19 años de edad (hasta 21 años en algunos casos). Aún niños con uno o dos padres que trabajen y ganen \$41,300 al año o más pudieran ser elegibles. Health Check y NC Health Choice ambos ofrecen un paquete completo de beneficios. Si usted no tiene seguro de salud, solicite mediante su departamento de servicios sociales para averiguar si reúne los requisitos. Para aprender más sobre estos programas de seguro de salud, visite la página web **www.NCHealthyStart.org** (haga clic “en español”).

**P.**

**¿Cómo puedo obtener más información?**

**R.**

Hable con la enfermera de la escuela, con su proveedor de atención médica o con el departamento de salud local. También puede llamar a la Sección de vacunaciones de Carolina del Norte (en inglés, NC Immunization Branch) al teléfono **(919) 707-5550** o visite el sitio de Internet: **www.immunizenc.com** para obtener más información.